

# **TRIBUNAL DE COMPTES D'ANDORRA**

Informe relatiu als treballs de fiscalització  
corresponents al tancament de l'exercici 2007, de  
**L'AGÈNCIA ANDORRANA DE PROTECCIÓ DE DADES**

Novembre del 2008

## ÍNDEX

---

<b>1. INTRODUCCIÓ</b>	<b>3</b>
1.1. Objecte i abast	3
1.2. Metodologia	3
1.3. Marc jurídic	4
1.4. Limitacions a l'abast	4
<b>2. FISCALITZACIÓ REALITZADA</b>	<b>5</b>
2.1. Pressupost de l'exercici	5
2.1.1. Pressupost inicial	5
2.1.2. Modificacions pressupostàries	5
2.2. Liquidació del pressupost	6
2.2.1. Ingressos per transferències	7
2.2.2. Despeses de personal	7
2.2.3. Despeses en béns corrents i serveis	8
2.2.4. Despeses financeres	9
2.2.5. Inversions reals	9
2.3. Balanç i Compte del resultat economicopatrimonial	10
2.3.1. Immobilitzat	14
2.3.2. Tresoreria i comptes financers	15
2.3.3. Fons propis	15
2.3.4. Ingressos a distribuir en diferents exercicis	16
2.3.5. Creditors a curt termini	17
2.4. Romanent de tresoreria	17
2.5. Contractació pública	18
2.6. Altres aspectes a destacar	18
<b>3. OBSERVACIONS I RECOMANACIONS</b>	<b>19</b>
<b>4. OBSERVACIONS I RECOMANACIONS D'ANYS ANTERIORS</b>	<b>19</b>
<b>5. CONCLUSIONS</b>	<b>20</b>
<b>6. AL·LEGACIONS</b>	<b>20</b>
<b>7. OBSERVACIONS COMPLEMENTÀRIES</b>	<b>24</b>

# **1. INTRODUCCIÓ**

## **1.1. Objecte i abast**

D'acord amb l'art. 1 de la Llei del Tribunal de Comptes, de 13 d'abril de 2000, correspon a aquest Òrgan la fiscalització externa de la gestió econòmica, financera i comptable de l'Administració pública, integrada entre d'altres, per l'Agència Andorrana de Protecció de Dades.

L'auditoria de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades forma part dels treballs de fiscalització per a l'exercici 2007, d'acord amb les competències que té atribuïdes aquest Tribunal.

Aquesta actuació suposa la realització d'una auditoria de regularitat (financera i de compliment) de l'activitat economicofinancera de l'esmentada entitat, desenvolupada en l'exercici 2007.

La liquidació de comptes de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades corresponent a l'exercici 2007, objecte d'aquesta fiscalització, va ser lliurada al Tribunal de Comptes en data 4 d'abril de 2008, i consta entre altres de la documentació següent: liquidació del pressupost, gestió comptable del patrimoni, balanç, compte del resultat economicopatrimonial, memòria, que inclou el quadre de finançament amb la nota conciliant el resultat comptable de l'exercici amb els recursos procedents de les operacions, i el romanent de tresoreria.

## **1.2. Metodologia**

El treball s'ha realitzat d'acord amb els Principis i Normes d'Auditoria del Sector Públic, i ha consistit en la realització d'aquelles proves selectives i revisions de procediments que s'han considerat necessàries en cada cas per a l'examen de les diferents àrees.

L'actuació portada a terme ha estat una fiscalització de regularitat, que inclou una fiscalització de legalitat o compliment i una fiscalització financera, amb els següents objectius:

- Verificar si l'activitat economicofinancera de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades s'ha desenvolupat de conformitat amb les normes, disposicions i directrius que li són d'aplicació.
- Verificar si els comptes anuals i altres estats financers de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades expressen la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera, del resultat economicopatrimonial i de l'execució del pressupost, i que la informació economicofinancera es presenti d'acord als principis comptables que li són d'aplicació.

No obstant això, en la mesura que s'han detectat a la fiscalització, a l'informe es posen de manifest incidències i conclusions que tenen a veure amb la gestió, és a dir, que indiquen si la gestió economicofinancera s'ha portat a terme amb criteris d'eficàcia, eficiència i economia.

Han estat objecte de la present fiscalització els fets generats per l'Agència Andorrana de Protecció de Dades en l'exercici 2007 encara que, quan ha calgut per tenir incidència en l'exercici fiscalitzat, també ho han estat els d'exercicis anteriors i posteriors, abordant tant els aspectes comptables i pressupostaris com els patrimonials, així com els d'organització i control intern existents. Al mateix temps, també s'ha verificat si es compleix amb la legalitat vigent en la gestió dels recursos públics.

No s'han portat a terme procediments específics, tendents a localitzar fets posteriors que poguessin afectar a l'exercici auditat. No obstant això, en aquells casos en els quals s'ha comptat amb evidència d'algun tipus, originada amb posterioritat a la data de tancament dels exercicis, s'ha fet referència als mateixos en l'informe.

El treball de camp a les dependències de l'ens auditat va concloure el 10 d'octubre de 2008.

### **1.3. Marc jurídic**

La legislació que regula l'activitat economicofinancera, pressupostària i comptable de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades en el període fiscalitzat es conté, fonamentalment, en les següents disposicions:

- Llei general de les finances públiques, de 19 de desembre de 1996.
- Decret de 27 de gener de 1999 pel qual s'aprova el Pla general de comptabilitat pública.
- Llei de contractació pública, de 9 de novembre de 2000.
- Llei qualificada de protecció de dades personals de data 18 de desembre de 2003.
- Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades de 1 de juliol de 2004.
- Llei 2/2007 del 15 de març, del pressupost per a l'exercici 2007.

### **1.4. Limitacions a l'abast**

En el desenvolupament del treball s'han posat de manifest les següents limitacions:

Els comptes retuts no inclouen l'estat relatiu a la gestió comptable de la tresoreria tal i com ho requereix l'article 48 de la LGFP.

## 2. FISCALITZACIÓ REALITZADA

### 2.1. Pressupost de l'exercici

#### 2.1.1. Pressupost inicial

El pressupost inicial de l'exercici presenta les següents xifres a nivell de capítols:

DESPESES	Pressupost inicial	INGRESSOS	Pressupost inicial
1. Despeses de personal	245.182	4. Transferències corrents	470.265
2. Consums de béns corrents	222.033	7. Transferències de capital	42.050
3. Despeses financeres	50		
4. Transferències corrents	3.000		
6. Inversions reals	42.050		
<b>Total</b>	<b>512.315</b>	<b>Total</b>	<b>512.315</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació facilitada per l'APDA  
(Imports en euros)

#### 2.1.2. Modificacions pressupostàries

El quadre següent resumeix les modificacions pressupostàries que s'han tramitat durant l'exercici les quals han donat lloc a les previsions definitives que s'han liquidat:

#### Estat de despeses del pressupost

Capítol	Pressupost inicial	Compromisos reconduïts	Transferències de Crèdit		Pressupost final
			Augment	Disminució	
1. Despeses de personal	245.182	—	—	—	245.182
2. Consums de béns corrents	222.033	64.900	41.275	-41.275	286.933
3. Despeses financeres	50	—	—	—	50
4. Transferències corrents	3.000	—	—	—	3.000
6. Inversions reals	42.050	10.855	—	—	52.905
<b>Total despeses</b>	<b>512.315</b>	<b>75.755</b>	<b>41.275</b>	<b>-41.275</b>	<b>588.070</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

#### Estat d'ingressos del pressupost

Capítol	Pressupost inicial	Compromisos reconduïts	Pressupost final
4. Transferències corrents	470.265	—	470.265
7. Transferències de capital	42.050	—	42.050
8. Actius financers (Romanent de tresoreria afectat)	—	75.755	75.755
<b>Total despeses</b>	<b>512.315</b>	<b>75.755</b>	<b>588.070</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

D'acord amb els treballs efectuats, les transferències recollides en la liquidació presentada no són la totalitat de les que l'Agència ha efectuat. Es recull el detall en el quadre següent:

Capítol	Transferències de Crèdit segons Memòria		Transferències de Crèdit segons revisions		Diferencia	
	Augment	Disminució	Augment	Disminució	Augment	Disminució
2.Consums de béns corrents	31.275	31.275	41.275	41.275	10.000	10.000
<b>Total despeses</b>	<b>31.275</b>	<b>31.275</b>	<b>41.275</b>	<b>41.275</b>	<b>10.000</b>	<b>10.000</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

## 2.2. Liquidació del pressupost

El resum dels imports retuts per l'ens es recullen en els quadres següents:

### *Resum de la liquidació del pressupost d'ingressos*

	Descripció	Pressupost inicial	Modificacions	Pressupost final	Liquidat	Cobrat	% execució
4	Transferències corrents	470.265	—	470.265	470.265	100,00 %	100,00%
7	Transferències de capital	42.050	—	42.050	42.050	100,00 %	100,00%
8	Actius financers (Romanent tresoreria afectat)	—	75.755	75.755	—	-	—
	<b>Total Ingressos</b>	<b>512.315</b>	<b>75.755</b>	<b>588.070</b>	<b>512.315</b>	<b>87,12%</b>	<b>100,00%</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

### *Resum de la liquidació del pressupost de despeses*

	Descripció	Pressupost final	Autoritzat / compromès	Liquidat	Pagat	Crèdits no liquidats
1	Despeses de personal	245.182	212.623	212.623	212.623	32.559
2	Consum de béns corrents i serveis	286.933	223.738	166.266	166.266	120.667
3	Despeses financeres	50	22	22	22	28
4	Transferències corrents (despeses)	3.000	—	—	—	3.000
6	Inversions reals	52.905	13.783	13.783	13.783	39.122
	<b>TOTAL</b>	<b>588.070</b>	<b>450.166</b>	<b>392.694</b>	<b>392.694</b>	<b>195.376</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

### *Resultat pressupostari*

Descripció	2007
Total ingressos liquidats	512.315
Total despeses liquidades	392.694
<b>Resultat pressupostari</b>	<b>119.621</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades  
(Imports en euros)

### 2.2.1. Ingressos per transferències

El resum dels imports retuts en el període fiscalitzat és:

#### *Transferències corrents*

Descripció	Pressupost final	Liquidat	Diferència
Transferències del Consell General	470.265	470.265	—
<b>Transferències corrents</b>	<b>470.265</b>	<b>470.265</b>	<b>—</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

#### *Transferències de capital*

Descripció	Pressupost final	Liquidat	Diferència
Transferències del Consell General	42.050	42.050	—
<b>Transferències de capital</b>	<b>42.050</b>	<b>42.050</b>	<b>—</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

### 2.2.2. Despeses de personal

La liquidació del pressupost del present capítol es resumeix en el quadre adjunt:

Descripció	Pressupost definitiu (1)	Import liquidat (2)	% Executat	Crèdit no liquidat (3)= (1)-(2)
Despeses de gratificació	159.147,00	158.378,88	99,52%	768,12
<b>Despeses de remuneració</b>	<b>159.147,00</b>	<b>158.378,88</b>	<b>99,52%</b>	<b>768,12</b>
Sou base personal fix	29.034,00	28.893,69	99,52%	140,31
Primes matrimoni i naixement	500,00	—	—	500,00
<b>Remun. bàsiques i altres remun. personal fix</b>	<b>29.534,00</b>	<b>28.893,69</b>	<b>97,83%</b>	<b>640,31</b>
Sou base personal eventual	14.191,00	—	—	14.191,00
<b>Remun. bàsiques i altres remun. personal eventual</b>	<b>14.191,00</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>14.191,00</b>
Quotes seguretat social, despeses de remuneració	20.690,00	20.589,24	99,51%	100,76
Quotes seguretat social, personal fix	3.775,00	3.756,20	99,50%	18,80
Quotes seguretat social personal eventual	1.845,00	—	—	1.845,00
<b>Quotes seguretat social</b>	<b>26.310,00</b>	<b>24.345,44</b>	<b>92,53%</b>	<b>1.964,56</b>
Formació i perfeccionament del personal	6.000,00	—	—	6.000,00
Dietes per formació i perfeccionament del personal	2.500,00	—	—	2.500,00
Altres prestacions al personal. Beneficis socials	7.500,00	1.004,90	13,40%	6.495,10
<b>Despeses socials del personal</b>	<b>16.000,00</b>	<b>1.004,90</b>	<b>6,28%</b>	<b>14.995,10</b>
<b>Despeses de personal</b>	<b>245.182,00</b>	<b>212.622,91</b>	<b>86,72%</b>	<b>32.559,09</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

#### *Enregistrament comptable de les fases de despesa*

Les nòmines es registren pressupostàriament acumulant en un sol acte les fases ACLOP. Aquesta pràctica, a més de ser contrària al disposat a l'article 31 de la LGFP, provoca que el pressupost no s'utilitzi com l'eina de gestió que garanteixi l'acompliment del principi d'especialitat quantitativa.

### 2.2.3. Despeses en béns corrents i serveis

El resum de les operacions que s'han registrat en el transcurs de l'exercici és el següent:

Descripció	Pressupost definitiu (1)	Import liquidat (2)	% Executat	Crèdit no liquidat (3)= (1)-(2)
Lloguer edificis i altres construccions	27.416,00	25.861,58	94,33%	1.554,42
<b>Lloguer edificis i altres construccions</b>	<b>27.416,00</b>	<b>25.861,58</b>	<b>94,33%</b>	<b>1.554,42</b>
Lloguer d'altres aparells	675,00	644,52	95,48%	30,48
<b>Lloguer d'equipaments per a informàtica</b>	<b>675,00</b>	<b>644,52</b>	<b>95,48%</b>	<b>30,48</b>
Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.	1.556,00	1.500,13	96,41%	55,87
<b>Repar. i conservació maquinària, instal. i equip.</b>	<b>1.556,00</b>	<b>1.500,13</b>	<b>96,41%</b>	<b>55,87</b>
Reparació i conservació d'equipaments informàtics	2.686,00	—	—	2.686,00
<b>Reparació i conservació d'equipaments informàtics</b>	<b>2.686,00</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2.686,00</b>
Material d'oficina ordinari	3.111,00	1.441,72	46,34%	1.669,28
Impressió de documents	6.222,00	1.432,84	23,03%	4.789,16
Petit mobiliari i estris	1.037,00	235,55	22,71%	801,45
Prensa i revistes	1.037,00	661,04	63,75%	375,96
Llibres i altres publicacions	1.556,00	36,00	2,31%	1.520,00
Material d'informàtica	3.111,00	—	—	3.111,00
<b>Material d'oficina</b>	<b>16.074,00</b>	<b>3.807,15</b>	<b>23,69%</b>	<b>12.266,85</b>
Energia elèctrica	1.800,00	1.374,62	76,37%	425,38
Aigua	50,00	—	—	50,00
Carburants per a locomoció	600,00	348,79	58,13%	251,21
Productes alimentaris	1.245,00	932,50	74,90%	312,50
Productes farmacèutics i sanitaris	150,00	—	—	150,00
Productes de neteja	200,00	2,95	1,48%	197,05
Altres subministraments	300,00	294,79	98,26%	5,21
<b>Subministraments</b>	<b>4.345,00</b>	<b>2.953,65</b>	<b>67,98%</b>	<b>1.391,35</b>
Serveis telefònics	5.400,00	3.651,48	67,62%	1.748,52
Serveis postals i telegràfics	600,00	88,88	14,81%	511,12
Serveis telefònics línia punt a punt	10,00	—	—	10,00
<b>Comunicacions</b>	<b>6.010,00</b>	<b>3.740,36</b>	<b>62,24%</b>	<b>2.269,64</b>
Missatgers	750,00	46,30	6,17%	703,70
<b>Transport</b>	<b>750,00</b>	<b>46,30</b>	<b>6,17%</b>	<b>703,70</b>
Primes d'assegurances. Responsabilitat civil	1.500,00	679,12	45,27%	820,88
Primes d'assegurances. Vehicles i ginys	710,00	409,05	57,61%	300,95
<b>Primes d'assegurances</b>	<b>2.210,00</b>	<b>1.088,17</b>	<b>49,24%</b>	<b>1.121,83</b>
Atencions protocol·làries i de representació	5.900,00	1.643,44	27,85%	4.256,56
Traduccions i correccions	6.222,00	4.300,40	69,12%	1.921,60
Reunions, conferències i cursets	11.489,00	11.402,69	99,25%	86,31
Reunions Consell Consultiu Agència i Rel. Inter.	7.500,00	—	—	7.500,00
Publicitat i propaganda	59.500,00	46.894,86	78,81%	12.605,14
<b>Altres serveis</b>	<b>90.611,00</b>	<b>64.241,39</b>	<b>70,90%</b>	<b>26.369,61</b>
Treb. realitz.per empreses de neteja i sanejament	7.200,00	6.291,91	87,39%	908,09
Treb. realitz.per empreses. Processament de dades	33.150,00	18.810,80	56,74%	14.339,20
Treb. realitz.per empr. Impressions i publicacions	18.890,00	9.617,40	50,91%	9.272,60
Treb. realitz.per empr. Estudis i treballs tècnics	29.360,00	18.408,00	62,70%	10.952,00
Treballs realitzats per assessoraments jurídics	40.000,00	8.967,54	22,42%	31.032,46
<b>Treballs realitzats per altres empreses</b>	<b>128.600,00</b>	<b>62.095,65</b>	<b>48,29%</b>	<b>66.504,35</b>
Locomoció i desplaçament de personal	6.000,00	287,05	4,78%	5.712,95
<b>Locomoció</b>	<b>6.000,00</b>	<b>287,05</b>	<b>4,78%</b>	<b>5.712,95</b>
<b>Despeses en béns corrents i serveis</b>	<b>286.933,00</b>	<b>166.265,95</b>	<b>57,95%</b>	<b>120.667,05</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)



## 2.2.4. Despeses financeres

Les despeses financeres de l'exercici 2007 presenten el següent detall:

Descripció	Pressupost definitiu (1)	Import liquidat (2)	% Executat	Crèdit no liquidat (3)= (1)-(2)
Altres despeses financeres	50,00	22,01	44,02%	27,99
<b>Altres despeses financeres</b>	<b>50,00</b>	<b>22,01</b>	<b>44,02%</b>	<b>27,99</b>
<b>Despeses financeres</b>	<b>50,00</b>	<b>22,01</b>	<b>44,02%</b>	<b>27,99</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

## 2.2.5. Inversions reals

La composició dels imports liquidats per inversions reals en l'exercici 2007 és la següent:

Descripció	Pressupost definitiu (1)	Import liquidat (2)	% Executat	Crèdit no liquidat (3)= (1)-(2)
Altres instal·lacions	3.000,00	—	—	3.000,00
<b>Maquinària, instal·lacions i equipament</b>	<b>3.000,00</b>	—	—	<b>3.000,00</b>
Vehicles	50,00	—	—	50,00
<b>Material de transport</b>	<b>50,00</b>	—	—	<b>50,00</b>
Mobiliari	6.000,00	—	—	6.000,00
Equipaments d'oficina	10.975,00	7.975,00	72,67%	3.000,00
<b>Mobiliari i estris</b>	<b>16.975,00</b>	<b>7.975,00</b>	<b>46,98%</b>	<b>9.000,00</b>
Equipaments per a processos d'informació	15.000,00	925,00	6,17%	14.075,00
<b>Equipaments per a processos d'informació</b>	<b>15.000,00</b>	<b>925,00</b>	<b>6,17%</b>	<b>14.075,00</b>
Llibres	3.000,00	—	—	3.000,00
<b>Fons bibliotecaris</b>	<b>3.000,00</b>	—	—	<b>3.000,00</b>
Aplicacions informàtiques	14.880,00	4.882,80	32,81%	9.997,20
<b>Immobilitzat immaterial</b>	<b>14.880,00</b>	<b>4.882,80</b>	<b>32,81%</b>	<b>9.997,20</b>
<b>Despeses en inversions reals</b>	<b>52.905,00</b>	<b>13.782,80</b>	<b>26,05%</b>	<b>39.122,20</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

## 2.3. Balanç i Compte del resultat economicopatrimonial

### Balanç

<b>ACTIU</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>A) IMMOBILITZAT</b>	<b>58.008</b>	<b>81.157</b>
<b>II. Immobilitzacions immaterials</b>	<b>8.457</b>	<b>13.653</b>
3. Aplicacions informàtiques	24.458	19.575
6. Amortitzacions	-16.001	-5.922
<b>III. Immobilitzacions materials</b>	<b>49.551</b>	<b>67.504</b>
2. Instal·lacions tècniques i maquinària	1.968	1.968
3. Utillatge i mobiliari	37.129	29.154
4. Altre immobilitzat	66.764	65.839
5. Amortitzacions	-56.310	-29.457
<b>C. ACTIU CIRCULANT</b>	<b>385.280</b>	<b>305.067</b>
<b>IV. Tresoreria</b>	<b>385.280</b>	<b>305.067</b>
<b>V. Ajustaments per periodificació</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>TOTAL ACTIU (A + C)</b>	<b>443.288</b>	<b>386.224</b>

<b>PASSIU</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>A) FONS PROPIS</b>	<b>288.207</b>	<b>196.954</b>
<b>III. Resultats d'exercicis anteriors</b>	<b>196.954</b>	<b>58.138</b>
1. Resultats positius d'exercicis anteriors	196.954	58.138
<b>IV. Resultats de l'exercici</b>	<b>91.253</b>	<b>138.816</b>
<b>B) INGRESSOS A DISTRIBUIR EN DIVERSOS EXERCICIS</b>	<b>129.765</b>	<b>124.646</b>
1. Subvencions de capital	129.765	124.646
<b>E) CREDITORS A CURT TERMINI</b>	<b>25.316</b>	<b>64.624</b>
<b>III. Creditors</b>	<b>25.316</b>	<b>64.624</b>
1. Creditors pressupostaris	16.443	57.784
4. Administracions públiques	8.873	6.840
<b>TOTAL PASSIU (A + B + E)</b>	<b>443.288</b>	<b>386.224</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades.  
(Imports en euros)

## Compte del resultat economicopatrimonial

	2007	2006
<b>A) DESPESES</b>		
<b>3. Despeses gestió ordinària</b>	<b>-415.843</b>	<b>-430.391</b>
a) Despeses de personal	-212.623	-205.037
c) Dotacions per amortització d'immobilitzat	-36.932	-23.385
e) Altres despeses de gestió	-166.266	-201.942
f) Despeses financeres i assimilables	-22	-27
<b>5. Pèrdues i despeses extraordinàries</b>	<b>-101</b>	<b>-12</b>
c) Despeses extraordinàries	-101	-12
<b>DESPESES (3+5)</b>	<b>-415.944</b>	<b>-430.403</b>
<b>ESTALVI</b>	<b>91.253</b>	<b>138.816</b>

	2007	2006
<b>B) INGRESSOS</b>		
<b>5. Transferències i subvencions</b>	<b>470.265</b>	<b>545.740</b>
b) Subvencions corrents	470.265	545.740
<b>6. Beneficis i ingressos extraordinaris</b>	<b>36.932</b>	<b>23.479</b>
b) Subvencions de capital traspasades a resultat	36.932	23.385
d) Ingressos extraordinaris	—	94
<b>INGRESSOS (5+6)</b>	<b>507.197</b>	<b>569.219</b>
<b>DESESTALVI</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades.  
(Imports en euros)

El compte del resultat economicopatrimonial presentat per l'entitat no es formula amb el nivell de detall requerit pel PGCP.

## Quadre de finançament: estat d'orígens i aplicacions de fons

<b>FONS APLICATS</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>1. Recursos aplicats en operacions de gestió</b>	<b>379.012</b>	<b>407.018</b>
c) Serveis exteriors	166.266	201.942
e) Despeses de personal	212.623	205.037
h) Despeses financeres	22	27
i) Altres pèrdues de gestió corrent i despeses excepcionals	101	12
<b>4. Adquisicions i altres altes d'immobilitzat</b>	<b>13.783</b>	<b>42.394</b>
b) Immobilitzacions immaterials	4.883	5.546
c) Immobilitzacions materials	8.900	36.848
<b>Total d'aplicacions</b>	<b>392.795</b>	<b>449.412</b>
<b>Excés d'orígens sobre aplicacions (augment de cap. circulat)</b>	<b>119.520</b>	<b>179.422</b>

<b>FONS OBTINGUTS</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>1. Recursos procedents d'operacions de gestió</b>	<b>470.265</b>	<b>545.834</b>
f) Transferències i subvencions	470.265	545.740
h) Altres ingressos de gestió corrent i ingressos excepcionals	–	94
<b>3. Subvencions de capital</b>	<b>42.050</b>	<b>83.000</b>
<b>Total orígens</b>	<b>512.315</b>	<b>628.834</b>
<b>Excés d'aplicacions sobre orígens (disminució del cap. circulant)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>

<b>VARIACIÓ DEL CIRCULANT</b>	<b>2007</b>		<b>2006</b>	
	<b>Augments</b>	<b>Disminucions</b>	<b>Augments</b>	<b>Disminucions</b>
3. Creditors	39.307	–	–	26.392
7. Tresoreria	80.213	–	206.240	–
8. Ajustaments per periodificació	–	–	–	426
<b>Total</b>	<b>119.520</b>	<b>–</b>	<b>206.240</b>	<b>26.818</b>
<b>Variació del capital circulant</b>	<b>119.520</b>	<b>–</b>	<b>179.422</b>	<b>–</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades.  
(Imports en euros)

*Conciliació entre el resultat comptable de l'exercici amb els recursos procedents d'operacions de gestió*

	<b>2007</b>
<b>Recursos procedents d'operacions de gestió</b>	<b>470.265</b>
(-) Recursos aplicats a les operacions de gestió	-379.012
(+) Dotació a les amortitzacions d'immobilitzat	-36.932
(-) Subvencions de capital traspassades al resultat de l'exercici	36.932
<b>Resultat de l'exercici</b>	<b>91.253</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades.  
(Imports en euros)

*Conciliació entre el resultat pressupostari i el resultat economicopatrimonial*

<b>RESULTAT PRESSUPOSTARI</b>	<b>119.621</b>
<b>Operacions pressupostàries sense efecte en el compte de economicopatrimonial</b>	<b>-28.267</b>
<b>Despeses</b>	<b>13.783</b>
(+ ) Adquisicions d'immobilitzat	13.783
(+ ) Creditors per periodificació de despeses pressupostàries	—
<b>Ingressos</b>	<b>-42.050</b>
(-) Transferències de capital no imputades a resultats	-42.050
<b>Operacions comptables sense efecte pressupostari</b>	<b>-101</b>
<b>Despeses</b>	<b>-37.033</b>
(-) Dotacions per a amortitzacions	-36.932
(-) Despeses extraordinàries	-101
(-) Despeses financeres (diferències de canvi)	—
(-) Periodificació de despeses (any anterior)	—
<b>Ingressos</b>	<b>36.932</b>
(+ ) Periodificació de despeses (any en curs)	—
(+ ) Subvencions de capital traspassades a resultat de l'exercici	36.932
(+ ) Ingressos periodificats (any en curs)	—
(+ ) Ingressos extraordinaris	—
<b>RESULTAT ECONOMICOPATRIMONIAL</b>	<b>91.253</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades.  
(Imports en euros)

### 2.3.1. Immobilitzat

Els moviments d'immobilitzat que s'han produït durant l'exercici es resumeixen de la següent manera:

#### *Immobilitzat immaterial*

Concepte	Saldo a 31/12/06	Altes	Saldo a 31/12/07
Aplicacions informàtiques	19.575	4.883	24.458
Menys amortització acumulada	-5.922	-10.079	-16.001
<b>Valor net comptable</b>	<b>13.653</b>	<b>-5.196</b>	<b>8.457</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades  
(Imports en euros)

#### *Immobilitzat material*

Concepte	Saldo 31/12/06	Altes	Baixes	Saldo 31/12/07
<u>Cost</u>				
Instal·lacions tècniques i maquinària	1.968	-	-	1.968
Utilitatge i mobiliari	29.154	7.975	-	37.129
Altres immobilitzats	65.839	925	-	66.764
	96.961	8.900	-	105.861
<u>Menys</u>				
Amortització acumulada	-29.457	-26.853	-	-56.310
<b>Valor net comptable</b>	<b>67.504</b>	<b>-17.953</b>	<b>-</b>	<b>49.551</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades  
(Imports en euros)

De la revisió d'aquest apartat es desprèn l'observació següent:

#### *Fiances dipositades comptabilitzades com despesa de l'exercici*

A l'exercici de 2005, l'Agència de Protecció de Dades va comptabilitzar com a despesa de l'exercici el dipòsit constituït, per import de 3.689 euros, com a garantia del compliment de les obligacions com arrendatari del local on s'ubica, quan, per la seva naturalesa i en ser de caire reintegrable s'hauria d'haver comptabilitzat com fiances constituïdes a llarg termini formant part de l'immobilitzat financer del balanç. Cal indicar que l'Agència considera poc probable la recuperació de l'esmentada fiança per les obres efectuades en els locals que ocupa.

### 2.3.2. Tresoreria i comptes financers

El quadre adjunt recull la situació de la tresoreria segons el balanç:

Descripció	Saldo 31/12/2007	Saldo 31/12/2006	Variació
Caixa	156	139	17
Bancs	385.124	304.928	80.196
<b>Total</b>	<b>385.280</b>	<b>305.067</b>	<b>80.213</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

De la revisió d'aquest apartat s'extreuen les observacions següents:

#### *Firmes autoritzades*

Segons es desprèn de la informació bancària obtinguda, per operar en els comptes bancaris, les firmes autoritzades no són mancomunades. Es recomana adequar els procediments de pagament per tal que es respecti el principi de mancomunació, d'acord amb les previsions de l'art. 33 de la LGFP.

#### *Targeta de crèdit*

Els pagaments realitzats amb targetes de crèdit no segueixen en el moment d'efectuar-se el procediment i les fases previstes per la LGFP, si bé són objecte d'una regularització a posteriori. Es recomana l'adopció d'un procediment per la utilització d'aquest sistema de pagament que s'ajusti a les previsions d'aquella Llei.

### 2.3.3. Fons propis

El desglossament de l'epígraf de fons propis segons el detall dels comptes retuts és el següent:

Descripció	Saldo 31/12/2006	Resultat Exercici	Traspassos	Saldo 31/12/2007
Resultats d'exercicis anteriors	58.132	—	138.822	196.954
Resultat de l'exercici	138.816	91.253	-138.816	91.253
<b>Total</b>	<b>196.948</b>	<b>91.253</b>	<b>6</b>	<b>288.207</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Import en euros)

De la revisió d'aquest apartat en resulta l'observació següent:

#### *Variació saldo inicial*

Entre el balanç de tancament de 2006 i el d'obertura de 2007 es produeix un increment en el saldo del compte "resultats d'exercicis anteriors" de 6 euros amb càrrec a "creditors pressupostaris".

#### *Tractament comptable dels resultats de l'exercici.*

L'Agència rep anualment transferències del Consell General amb la finalitat de cobrir les necessitats de finançament de la seva activitat. D'acord amb l'article 15.1 de la Llei del pressupost de l'exercici 2007, els organismes beneficiaris de transferències nominatives han de retornar al Govern els ingressos obtinguts amb la transferència i no utilitzats durant l'exercici pressupostari, llevat que financin despeses compromeses i no liquidades a la data del tancament. L'aplicació d'aquest precepte faria que l'entitat hagués de minorar el resultat de l'exercici i el d'exercicis anteriors per les quanties que s'haurien de reconèixer a favor del Consell General pels imports a reintegrar.

### **2.3.4. Ingressos a distribuir en diferents exercicis**

Els moviments d'aquest epígraf es resumeixen en el següent quadre:

Concepte	Saldo a 31/12/06	Altes	Baixes	Traspassos	Saldo a 31/12/07
Subvencions de capital rebudes	124.647	42.050	–	-36.932	129.765
<b>ingressos a distribuir en diversos exercicis</b>	<b>124.647</b>	<b>42.050</b>	–	<b>-36.932</b>	<b>129.765</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Import en euros)

#### *Subvencions de capital no aplicades a la seva finalitat.*

Figuren enregistrades com a ingressos a distribuir en diferents exercicis, subvencions de capital rebudes, per un import de 71.756,78 euros, que no s'han destinat a inversions realitzades o compromeses durant l'exercici, pel que en tant que són recursos que no s'han destinat a la finalitat que va motivar el seu atorgament, s'han de considerar reintegrables, pel que haurien de minorar el saldo del compte.



### 2.3.5. Creditors a curt termini

Aquesta rúbrica comptable presenta el següent detall a 31 de desembre de 2007:

Descripció	Saldo 31/12/2007	Saldo 31/12/2006	Variació
Creditors pressupostaris	16.443	57.790	-41.347
Administracions públiques	8.873	6.840	2.033
	<b>25.316</b>	<b>64.630</b>	<b>-39.314</b>

Font: Elaboració pròpia a partir d'informació de l'APDA  
(Imports en euros)

De la revisió d'aquest apartat es desprèn l'observació següent:

#### *Cotització quota CASS pendent de pagament*

L'entitat manté la pràctica d'enregistrar les quotes patronals pendents de pagar en el compte comptable d'organismes de previsió social creditors.

El Pla general de comptabilitat pública estipula que aquest compte, ha d'incloure únicament les *"quantitats retingudes als treballadors o, si escau, satisfetes per aquests a l'entitat, i que en un moment posterior han de ser lliurades a aquests organismes de previsió social."*

Així mateix, donat que el deute amb la CASS per la quota patronal constitueix una despesa del pressupost, els imports pendents al tancament de l'exercici han de figurar als comptes de creditors per obligacions reconegudes.

L'import que correspondria reclassificar al tancament de l'exercici és de 3.745 euros.

### 2.4. Romanent de tresoreria

El càlcul del romanent de tresoreria retut per l'entitat en l'exercici 2007 presenta el següent detall:

Conceptes	Imports	
1. (+) Drets pendents de cobrament		—
2. (–) Obligacions pendents de pagament		25.316
3. (+) Fons líquid		385.280
<b>Romanent de tresoreria (1-2+3)</b>		<b>359.964</b>
Romanent de tresoreria afectat		<b>57.472</b>
Romanent de tresoreria no afectat		<b>302.492</b>
<b>Romanent de tresoreria</b>		<b>359.964</b>

Font: Agència Andorrana de Protecció de Dades.  
(Imports en euros)

De la revisió dels saldos que componen el romanent de tresoreria s'han observat les següents incidències:

#### *Obligacions pendents de pagament*

El romanent de tresoreria no presenta desglossats els diversos epígrafs del balanç que s'han d'agrupar com obligacions pendents de pagament segons el model establert pel PGCP.

#### *Quantificació del romanent de tresoreria afectat.*

L'Agència de Protecció de Dades ha considerat com romanent afectat l'import corresponent als crèdits compromesos de despeses pressupostàries no liquidats a reconduir en l'exercici següent. El romanent afectat és aquella fracció del romanent que té el seu origen en ingressos finalistes i que al tancament de l'exercici es trobaven pendents d'aplicar, per tant l'import considerat no correspon a romanent afectat.

En conseqüència l'Agència de Protecció de Dades ha de considerar afectat aquell romanent que té el seu origen en les subvencions rebudes i que, al tancament de 2007, no s'han aplicat al finançament de crèdits compromesos.

## **2.5. Contractació pública**

De la revisió que s'ha dut a terme relativa a la licitació i execució dels contractes administratius no s'ha observat cap incompliment.

## **2.6. Altres aspectes a destacar**

#### *Remissió de comptes*

L'article 11 de la Llei del Tribunal de Comptes de 13 d'abril de 2000 estableix que el Consell General ha de presentar al Tribunal de Comptes abans de l'1 d'abril de l'any següent al del tancament de cada exercici els comptes dels òrgans que hi estan vinculats.

Els estats i comptes anuals de l'Agència corresponents a l'exercici 2007 han estat tramesos al Tribunal de Comptes el 4 d'abril de 2008.

### **3. OBSERVACIONS I RECOMANACIONS**

No hi cap observació sobre l'exercici fiscalitzat.

### **4. OBSERVACIONS I RECOMANACIONS D'ANYS ANTERIORS**

Les observacions i recomanacions formulades en exercicis anteriors, que deriven de fets que segueixen pendents o de pràctiques que s'han mantingut en aquest exercici, amb les corresponents matisacions o actualitzacions en el cas que n'hi hagi, es recullen a continuació:

#### **Relatives a la comptabilitat pública**

- Els estats financers retuts no inclouen l'estat relatiu a la gestió comptable de tresoreria (nota 1.4).
- Les nòmines es registren pressupostàriament acumulant en un sol acte les fases ACLOP. Aquesta pràctica, a més de ser contrària al disposat a l'article 31 de la LGFP, provoca que el pressupost no s'utilitzi com l'eina de gestió que garanteixi l'acompliment del principi d'especialitat quantitativa. (nota 2.2.2)
- El balanç de situació presenta infravalorats els resultats d'exercicis anteriors i l'immobilitzat financer per import de 3.689 euros, corresponents al dipòsit constituït com garantia del compliment de les obligacions com arrendatari del local on s'ubica l'Agència de Protecció de Dades. Aquest dipòsit va ser comptabilitzat com a despesa l'any de la seva constitució. (nota 2.3.1)
- D'acord amb l'article 15.1 de la Llei del pressupost de 2007, els organismes beneficiaris de transferències nominatives han de retornar els ingressos obtinguts amb la transferència i no utilitzats durant l'exercici pressupostari, llevat que financin despeses compromeses i no liquidades a la data del tancament. En conseqüència l'Agència de Protecció de Dades ha de considerar afectat aquell romanent que té el seu origen en les subvencions rebudes, durant l'exercici i en exercicis anteriors, i que, al tancament de 2007, no s'han aplicat al finançament de despeses compromeses. (notes 2.3.3 i 2.4)

#### **Relatives a altres aspectes**

- L'Agència no utilitza la mancomunació de signatures per operar en els comptes bancaris, tal i com ho requereix l'article 33 de la LGFP. (nota 2.3.2)
- S'ha detectat pagaments realitzats amb targetes de crèdit que, si bé són objecte d'una regularització a posteriori, no han seguit en el moment d'efectuar-se el procediment i les fases previstes per la LGFP. Es recomana l'adopció d'un

procediment per la utilització d'aquest sistema de pagament que s'ajusti a les previsions d'aquella Llei. (nota 2.3.2)

## **5. CONCLUSIONS**

De les verificacions efectuades d'acord amb procediments d'auditoria es desprèn que, excepte per les conseqüències que es deriven de les observacions contingudes a l'apartat 4, i subjecte a les limitacions esmentades a la nota 1.4, els comptes anuals sotmesos a fiscalització expressen, en tots els aspectes significatius, la imatge fidel del patrimoni i de la situació financera de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades al 31 de desembre de 2007, dels resultats de les seves operacions i dels recursos obtinguts i aplicats, i de l'execució del pressupost d'ingressos i despeses corresponents a l'exercici anual acabat en la mateixa data i contenen, juntament amb la memòria que els acompanya, la informació necessària i suficient per la seva interpretació i comprensió adequada, de conformitat amb els principis i normes comptables generalment acceptats recollits a la LGFP i al PGCP, i guarden uniformitat amb els aplicats en l'exercici anterior.

També es desprèn que, excepte pels aspectes descrits en el cos de l'informe, l'Agència de Protecció de Dades ha complert de forma raonable amb la legislació bàsica relativa a l'administració i control dels fons públics que li és aplicable per l'exercici anual acabat el 31 de desembre de 2007.

## **6. AL·LEGACIONS**

D'acord amb allò que preveuen els articles 3 i 10 de la Llei del Tribunal de Comptes es va trametre a l'Agència Andorrana de Protecció de Dades el present informe per tal que pogués presentar les al·legacions que considerés oportunes.

Es transcriu a continuació la resposta rebuda:

Andorra la Vella, 12 de febrer del 2009.

Sr. Carles SANTACREU COMA  
President del Tribunal de Comptes  
C/ Sant Salvador, 10, Despatx 3er, porta 7  
AD500 Andorra la Vella

Distingit Senyor,

Donant seguida a la vostra comunicació amb registre d'entrada del 2 de febrer del 2009, i dins el termini acordat de 15 dies, d'acord amb el que preveu l'article 3 de la Llei del Tribunal de Comptes, em plau fer-vos arribar les al·legacions a les observacions i recomanacions del Tribunal de Comptes respecte al tancament de l'any 2007.

▪ **Els estats financers retuts no inclouen l'estat relatiu a la gestió comptable de tresoreria (nota 1.4).**

A l'apartat 1, "Normes d'elaboració dels comptes anuals", de la quarta part del Pla General de Comptabilitat Pública sobre comptes anuals, en el punt 4 relatiu a "l'Estructura dels comptes anuals" s'estableix el següent:

"Els documents exigits en la LGFP estaran estructurats en la forma que s'hagi establert reglamentària. Pel que respecta als documents de la comptabilitat financera, s'han d'adaptar al model establert en aquest Pla general de comptabilitat pública"

D'acord amb l'esmentat anteriorment, volem destacar el fet que a data d'avui està pendent d'esser desenvolupat el reglament que cita la LGFP. Tot i això l'Agència té en compte aquesta recomanació i no té inconvenient en presentar l'esmentat estat un cop s'hagi definit la seva estructura en el Pla General de Comptabilitat Pública.

**El balanç de situació presenta infravalorats els resultats d'exercicis anteriors i l'immobilitzat financer per import de 3.689,40 euros, corresponents al dipòsit constituït com a garantia del compliment de les obligacions com arrendatari del local on s'ubica l'Agència Andorrana de Protecció de Dades. Aquest dipòsit va ser comptabilitzat com a despesa l'any de la seva constitució (nota 2.3.1)**

Tal i com ja es va informar en el document d'al·legacions de l'exercici 2006, l'Agència, a l'instal·lar-se en la seva actual ubicació, va procedir a realitzar importants reformes en les oficines objecte de lloguer. En elaborar els comptes anuals de l'exercici 2005, els responsables de l'Agència, van estimar com a pèrdua

potencial i poc probable recuperar el dipòsit en garantia constituït amb motiu del lloguer del local on s'ubica l'Agència. Per aquest motiu, els responsables de l'Agència, emparant-se amb el principi de prudència establert al Pla General de Comptabilitat Pública van reconèixer el dipòsit en garantia com a despesa de l'exercici 2005. Mantenint el seu criteri per als exercicis 2006 i 2007.

Un extracte del principi de prudència publicat al BOPA nº10 any 11, Pag 332, es presenta a continuació:

*“pel que fa les despeses, hauran de comptabilitzar-se no solament les efectivament realitzades, sinó igualment les que des del moment que se'n tingui coneixement suposin riscos previsibles o pèrdues eventuais. L'origen d'aquestes despeses tant pot ser en l'exercici corrent com en un altre exercici anterior. Per aquestes imputacions a despeses hauran de distingir-se les pèrdues potencials o reversibles de les realitzades o irreversibles.”*

Amb l'objectiu de desglossar millor la informació de la memòria i per facilitar-ne el seguiment, només a efectes de presentació formal, l'Agència presentarà en els seus comptes de l'exercici 2008 la fiança del lloguer totalment provisionada en l'actiu del balanç d'acord amb el següent desgloss:

	<u>Euros</u>
<b>V. Inversions Financeres Permanents</b>	
3. Fiances i dipòsits constituïts a llarg termini	3.689,40
4. Provisions	<u>(3.689,40)</u>
<b>Total Inversions Financeres Permanents</b>	<u>-</u>

D'acord amb els motius exposats ens agradaria destacar el fet que no considerem que els epígrafs de resultats d'exercicis anteriors i l'immobilitzat financer del balanç de l'exercici 2007, no es troben infravalorats.

- **D'acord amb l'article 15.1 de la Llei del pressupost de 2007, els organismes beneficiaris de transferències nominatives han de retornar els ingressos obtinguts amb transferència i no utilitzats durant l'exercici pressupostari, llevat que financin despeses compromeses i no liquidades a la data del tancament. En conseqüència l'Agència de Protecció de Dades ha de considerar afectat aquell romanent que té el seu origen en les subvencions rebudes durant l'exercici i en exercicis anteriors, i que, al tancament de 2007, no s'han aplicat al finançament de despeses compromeses (notes 2.3.3 i 2.4)**

Seguint la recomanació realitzada a aquest efecte pel tribunal de comptes en "l'informe relatiu als treballs de fiscalització de l'exercici 2007", i amb l'objectiu de donar compliment a l'article 15.1 de la Llei de pressupost de 2007, l'Agència va procedir a pressupostar l'exercici 2009 minorant l'import de transferències corrents a

percebre en 200.000 euros amb càrrec a romanents de tresoreria originats en exercicis anteriors.

L'Agència té la ferma intenció de retornar els romanents de tresoreria originats en exercicis anteriors, descomptant-los de les transferències a percebre en exercicis futurs tal i com a realitzat en el pressupost de l'exercici 2009.

- **Les nòmines es registren pressupostàriament acumulant en un sol acte les fases ACLOP. Aquesta pràctica, a més de ser contrària al disposat a l'article 31 de la LFP, provoca que el pressupost no s'utilitzi com l'eina de gestió que garanteix l'acompliment del principi d'especialitat quantitativa.**

L'aplicatiu informàtic de que disposa l'Agència, en l'actualitat, no permet separar les fases de liquidació de la despesa de nòmines. L'Agència no obstant, realitza controls addicionals per verificar el compliment de les diferents fases establertes a l'article 31 de la LGFP, si bé es cert que aquests no queden adequadament documentats. L'objectiu de l'Agència, es disposar pròximament d'un nou aplicatiu que li permetrà documentar per separat cadascuna de les fases de pagament que preveu l'article 31 de la Llei de les finances públiques.

Relatives a altres aspectes :

- Pel que fa a la recomanació efectuada pel Tribunal de Comptes, quant a la necessitat de mancomunar les signatures, no ha estat possible conforme al que preveu l'article 14.2 del Reglament de l'Agència Andorrana de Protecció de Dades, que atribueix únicament al Cap de l'Agència les competències següents :  
“adjudicar i formalitzar els contractes que requereixi la gestió de l'Agència i vigilar-ne el compliment i l'execució.
- Aprovar les despeses i ordenar els pagaments, dins els límits dels crèdits del pressupost de despeses de l'Agència.
- Exercir el control econòmic i financer de l'Agència. “

Prenem nota de les indicacions realitzades pel Tribunal de Comptes i en l'esdevenidor es seguiran els criteris indicats.

Atentament.

Joan Crespo Piedra  
Cap de l'Agència Andorrana  
de Protecció de Dades

## **7. OBSERVACIONS COMPLEMENTÀRIES**

El Tribunal de Comptes ha analitzat les al·legacions presentades i entén que no modifiquen els plantejaments evocats en el cos de l'informe, ni aporten cap informació complementària que permeti modificar les observacions i conclusions a les quals ha arribat el Tribunal després de l'examen de la documentació aportada durant els treballs de camp.